



municipi ecoturístic • municipio ecoturístico • ecoturistic community • ökotouristische gemeinde • ekoturistisk kommun





Índex Índice Contents Inhalt Innehåll

04
06
10
16
22

Situació geogràfica
Situación geográfica
Geographic Location
Lage
Geografiskt läge

Destinació única
Destino único
Unique Destination
Einzigartige Destination
Unikt turistmål

Municípi ecoturístic
Municipio ecoturístico
Ecotouristic Community
Ökotouristische Gemeinde
Kommun för ekoturism

Patrimoni
Patrimonio
Heritage
Sehenswürdigkeiten
Historiskt-kulturellt arv

Cultura
Cultura
Culture
Kultur
Kultur

24

Naturalesa
Naturaleza
Nature
Natur
Natur

Negocis i incentius
Negocios e incentivos
Business and Incentives
Geschäftsmöglichkeiten und Incentives
Investeringsstimulans

Esports i ports esportius
Deportes y puertos deportivos
Sports and Marinas
Sport und Sporthäfen
Sport och småbåtshamnar

Allotjament
Alojamiento
Accommodations
Unterkunft
Hotellinrättningar

Oci
Ocio
Leisure
Freizeit
Nöjen

Situació geogràfica Situación geográfica Geographic Location Lage Geografiskt läge

català  espanyol  english  deutsch  svenska 



- Alcúdia és una de les destinacions més atractives de les Illes Balears per les seves especials característiques. Situada al nord-est de Mallorca a 54 km de Palma, es troba ubicada en una península que separa les badius d'Alcúdia i Pollença. En els seus més de 30 km de costa es troben belles platges de fina arena, escarpats penyaços i cales amagades de gran bellesa.
Alcúdia és una ciutat cosmopolita que ha sabut conjugar a la perfecció el desenvolupament turístic amb el seu ric patrimoni historicocultural i els incomparables espais naturals que l'envolten perquè tant els seus habitants com els qui la visiten gaudeixin d'aquest enclavament privilegiat.
- Alcudia es uno de los destinos más atractivos de las Islas Baleares por sus especiales características. Situada al nordeste de Mallorca a 54 km de Palma, se encuentra ubicada en una península que separa las bahías de Alcúdia y Pollença. En sus más de 30 km de costa se hallan bonitas playas de fina arena, escarpados acantilados y recónditas calas de gran belleza.
Alcudia es una ciudad cosmopolita que ha sabido conjugar a la perfección el desarrollo turístico con su rico patrimonio histórico-cultural y los incomparables espacios naturales que la rodean para que tanto sus habitantes como quienes la visitan disfruten de este enclave privilegiado.
- Thanks to its special characteristics, Alcudia is one of the most attractive destinations on the Balearic Islands. Located in north-eastern Majorca, 54 km from Palma, it lies on a peninsula that separates the bays of Alcúdia and Pollença. It has over 30 km of coastline with beautiful fine sand beaches, steep cliffs and lovely hidden coves.
Alcudia is a cosmopolitan city that has managed to perfectly combine tourist development with its rich historical and cultural heritage and the incomparable nature areas surrounding it so that both the city's inhabitants and visitors can enjoy this exceptional area.
- Alcúdia ist aufgrund seiner einzigartigen Merkmale eine der attraktivsten Urlaubsdestinationen auf den Balearen. Die im Nordosten der Insel 54 km von Palma entfernt gelegene Ortschaft befindet sich auf einer Halbinsel zwischen den Buchten von Alcúdia und Pollença. An der über 30 km langen Küste findet man Strände mit feinem Sand, zerklüftete Klippen und versteckte Buchten von bezaubernder Schönheit.
Alcúdia ist ein kosmopolitisches Städtchen, das es wunderbar verstanden hat, den Fremdenverkehr mit seinem reichen historischen Kulturerbe und den unvergleichlichen Naturräumen der Umgebung in Einklang zu bringen, damit Einheimische und Besucher diese wunderschöne Gegend genießen können.
- Alcúdia utgör en av de mest attraktiva turistorterna på Balearerna tack vare dess karakteristiska särdrag. Staden ligger 54 km från huvudstaden Palma, på den nordöstra delen av Mallorca, och är belägen på den halvö som åtskiljer Alcúdiabukten från Pollençabukten. Utmed den mer än 30 km långa kustremsan finner man underbara stränder med vit finkornig sand, höga kustklippor och små undanförskjul av stor skönhet.
Alcúdia är en kosmopolitisk stad som har vetat att samspelet perfekt utvecklingen av turistnäringen med dess rika historiska och kulturella arv, tillika med de ojämforbara naturområdena som omger staden, för att såväl stadens invånare som besökare ska kunna nyfikna dess privilegierade läge.

Destinació única Destino único Unique Destination Einzigartige Destination Unikt turistmål



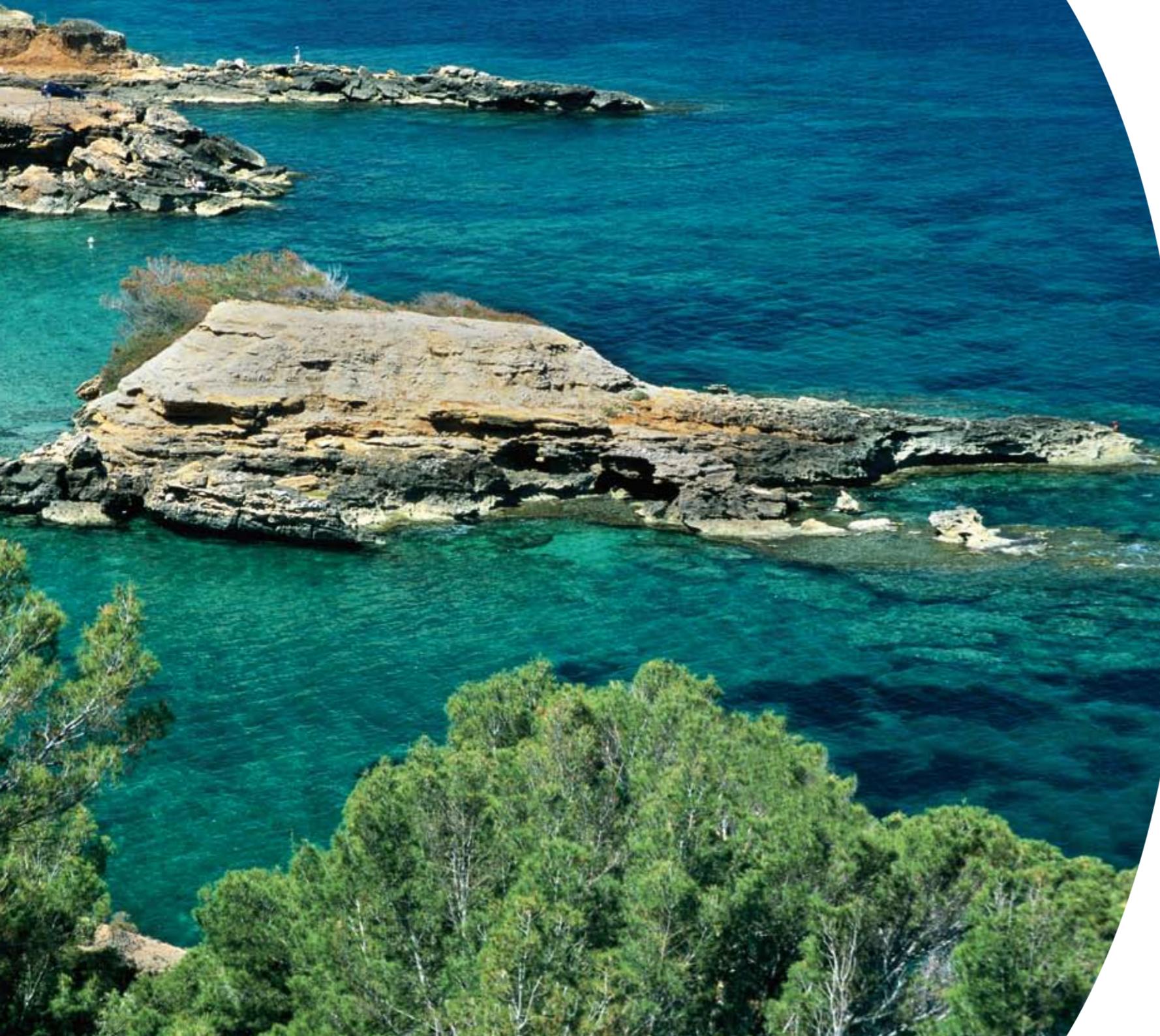
● Alcúdia és una destinació única. Els seus espais naturals són un dels elements més importants del seu atractiu turístic. La seva petita península ens ofereix una riquesa paisatgística singular: platges arenoses, cales, muntanyes, zones humides..., que té com a fons l'intens blau del mediterrani que l'acarona. Això i l'agradable clima de què gaudeix durant tot l'any, fa que a Alcúdia es puguin practicar innombrables activitats lúdiques i esportives a l'aire lliure.

● Alcúdia es un destino único. Sus espacios naturales son uno de los elementos más importantes de su atractivo turístico. Su pequeña península nos brinda una riqueza paisajística singular: playas arenosas, calas, montañas, humedales..., que tiene como fondo el intenso azul del mediterráneo que la acaricia. Esto y el agradable clima que tiene durante todo el año, hace que en Alcudia se puedan practicar innumerables actividades lúdicas y deportivas al aire libre.

● Alcúdia es una unique destination. One of the highlights that make it attractive for tourism is its nature areas. This small peninsula offers us uncommonly rich landscapes: sandy beaches, coves, mountains, wetlands, etc., with the intense blue of the Mediterranean caressing it as a backdrop. In addition, the pleasant climate year-round makes it possible to do countless outdoor sport and leisure activities.

● Alcúdia ist eine einzigartige Urlaubsdestination. Besonders interessant für Besucher sind die Naturräume in der Umgebung. Die kleine Halbinsel bietet vielfältige Landschaftstypen: Sandstrände, Buchten, Berge, Feuchtgebiete... vor dem Hintergrund des tiefblauen Mittelmeers. Das milde Klima, das das ganze Jahr über hier herrscht, ermöglicht die Ausübung einer Vielzahl von Sport- und Freizeitaktivitäten.

● Alcúdia är ett unikt turistmål. Dess värdefulla och arrika natur utgör en av de viktigaste faktorerna i dess popularitet som semesterort. Denna lilla halvö erbjuder en otroligt varierande naturrikedom: mjuka sandstränder, små trevliga havsvikar, berg, vattenrika naturreservat... Till detta, lägg det ständigt behagliga klimatet som gör att man kan praktisera en mängd fritidsaktiviteter och utomhusporter hela året om. Och med det ständigt blå Medelhavet i bakgrunden!



Municipi ecoturístic Municipio ecoturístico Ecoturistic Community Ökotouristische Gemeinde Kommun för Ekoturism





- Ja l'any 1992 Alcúdia va ser pionera establint un compromís real amb la protecció del medi ambient a través de la declaració de Municipi Ecoturístic. Al llarg del temps s'ha mantingut un esforç constant per harmonitzar el progrés amb l'entorn, i per impulsar la sostenibilitat dels recursos. De cada any es van incrementant els nivells d'exigència dels establiments d'allotjament i restauració que s'han sumat a aquest compromís.
- Ya el año 1992 Alcúdia fue pionera estableciendo un compromiso real con la protección del medio ambiente a través de la declaración de Municipio Ecoturístico. A lo largo del tiempo se ha mantenido un esfuerzo constante por armonizar el progreso con el entorno, y para impulsar la sostenibilidad de los recursos. Año tras año se van incrementando los niveles de exigencia de los establecimientos de alojamiento y restauración que se han sumado a este compromiso.
- Back in 1992, Alcúdia took a pioneering step by establishing a true commitment to environmental protection through its declaration as an Ecotourism Community. Constant efforts have been made over time to reconcile progress and the environment and to foster sustainability of resources. Year after year, the requirements for the accommodations and dining establishments that participate in this commitment are increasingly demanding.
- Bereits im Jahr 1992 erklärte sich Alcúdia als einer der ersten Orte zur Ökotourismus-Gemeinde und verpflichtete sich damit zum Schutz der Umwelt. Seit damals war die Gemeinde stets darum bemüht, Fortschritt mit Umweltschutz zu vereinbaren und die vorhandenen Ressourcen umweltschonend zu nutzen. Die Auflagen zum Umweltschutz für Hotel- und Restaurantbetriebe, die diese Verpflichtung eingegangen sind, werden jährlich erhöht.
- Redan år 1992 förvandlades Alcúdia till pionjär då staden uppställde en konkret förpliktelse med miljön genom att förklara orten som "Kommun för Ekoturism". Alltsedan dess har man vidmakthållit en konstant strävan för att harmonisera utvecklingen av turismen med skyddet av miljön och främja ett hållbart utnyttjande av resurserna. År efter år ökas kraven på de hotellinrättningar och restauranger som har åtagit sig denna förpliktelse.



Patrimoni Patrimonio Heritage Sehenswürdigkeiten Historiskt-kulturellt arv

- A més del seu encant natural, aquesta destinació ofereix una gran varietat de recursos culturals i patrimonials. La seva situació estratègica ha afavorit el pas de diferents civilitzacions i el seu llegat encara perviu. El transcurs dels segles ha deixat una profunda petjada en el seu territori, en els seus costums i en els seus habitants des de la prehistòria fins als nostres dies.
- Además de su natural encanto, este destino ofrece una gran variedad de recursos culturales y patrimoniales. Su situación estratégica ha favorecido el paso de diferentes civilizaciones y su legado aún pervive. El transcurrir de los siglos ha dejado una profunda huella en su territorio, en sus costumbres y en sus habitantes desde la prehistoria hasta nuestros días.
- Besides its natural charm, this destination offers a wide variety of cultural and heritage resources. Its strategic location has led to the presence of different civilizations whose legacy here continues to live on. The course of the centuries has left a profound imprint on the territory, customs and inhabitants from prehistoric times up to now.
- Neben der natürlichen Schönheit der Umgebung bietet dieser Urlaubsort auch eine große Bandbreite an kulturellen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten. Dank seiner strategisch bedeutenden Lage kamen im Laufe der Geschichte zahlreiche Völker hierher, die alle ihre Spuren hinterließen. Die Geschichte dieses Orts hat das Ortsbild, die Sitten und Gebräuche und die Menschen, die hier leben, von der Frühgeschichte bis zur heutigen Zeit geprägt.
- Förutom ortens naturliga tillgångar kan detta semestermål erbjuda en serie historiska och kulturella objekt. Stadens strategiska läge har gjort att ett flertal olika civilisationer har passerat revy under historiens gång och lämnat sitt kulturarv. Förlloppet av hundratals år har lämnat ett djupt spår i landskapet, i traditionerna och i människorna själva, från förhistoria till våra dagar.



● Pol·lèntia

La ciutat romana de Pol·lèntia és una de les joies arqueològiques de les illes Balears. Fundada en el segle I aC pel cònsol romà Quint Cecili Metel conserva importants estructures com el teatre, el fòrum, la Portella... La romanització de les Balears pot estudiar-se gràcies a l'existència i constant excavació arqueològica d'aquesta ciutat i les peces que alberga el Museu Monogràfic de Pol·lèntia.

● Pol·lèntia

La Ciudad Romana de Pol·lèntia es una de las joyas arqueológicas de las Islas Baleares. Fundada en el siglo I a.C por el Cónsul romano Quinto Cecilio Metelo conserva importantes estructuras como el teatro, el foro, La Portella... La romanización de las Baleares puede estudiarse gracias a la existencia y constante excavación arqueológica de esta ciudad y las piezas que alberga el Museo monográfico de Pol·lèntia.

● Pol·lèntia

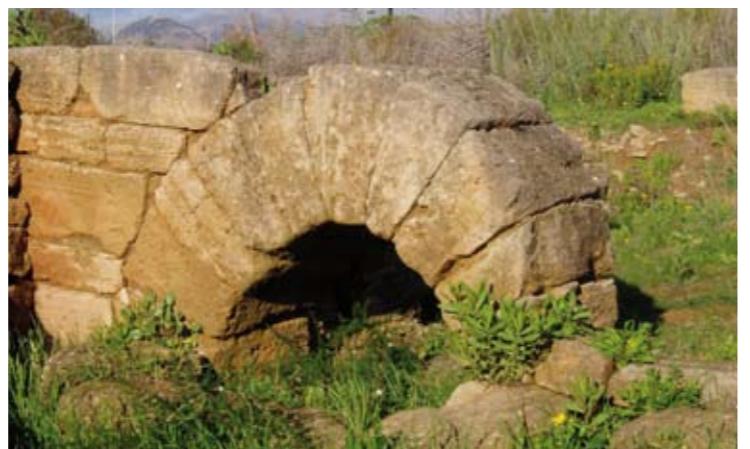
The Roman city of Pol·lèntia is one of the archaeological treasures of the Balearic Islands. Founded in the 1st century B.C. by the Roman consul, Quinto Cecilio Metelo, important constructions such as the theatre, forum and La Portella remain. The Romanization of the Balearic Islands can be studied thanks to the existence of constant archaeological digging in this city and the pieces displayed at the monographic museum of Pol·lèntia.

● Pol·lèntia

Die Römerstadt Pol·lèntia ist eine der architektonisch bedeutendsten Attraktionen der Balearen. Die im 1. Jahrhundert v. Chr. im Auftrag des römischen Konsuls Quinto Cecilio Metelo erbaute Stadt beherbergt interessante Bauwerke wie das Theater, das Forum, La Portella... Die Romanisierung der Balearen kann dank der archäologischen Reste, die bei den seit langer Zeit stattfindenden Ausgrabungen zutage kommen, und den im Museo monográfico von Pol·lèntia ausgestellten Stücken erforscht werden.

● Pol·lèntia

Den romerska staden Pol·lèntia är en av de arkeologiska klenoderna på Balearerna. Staden grundades under det första århundradet före Kristus av den romerska konsulen Quinto Cecilio Metelo och bevarar betydande strukturer från den tiden som teatern, forumet, La Portella... Romaniseringen av Balearerna kan studeras tack vare existensen av denna romerska stad, samt en kontinuerlig arkeologisk utgrävning av densamma, vars föremål återfinns i Pol·lèntias Monografiska Museum.





● Ciutat emmuradada

Un dels elements més singulars i representatius és la ciutat medieval. Conserva el seu traçat original i la seva impressionant fortificació ha sobreviscut al pas del temps. El seu encant convida a recórrer-la i conèixer-ne els pintorescs rincons que s'amaguen darrere. La Porta de Xara i la Porta de Mallorca han estat declarades Monuments Estatals.

● Ciudad amurallada

Uno de los elementos más singulares y representativos es la ciudad medieval. Conserva su trazado original y su impresionante fortificación ha sobrevivido al paso del tiempo. Su encanto invita a recorrerla y conocer los pintorescos rincones que se ocultan tras ella. La "Porta de Xara" y la "Porta de Mallorca" han sido declaradas Monumentos Nacionales.

● Walled city

One of the most unique and characteristic aspects is the medieval city. The original layout of the streets still exists and its impressive fortification has survived the course of time. Its charm entices one to walk around and discover the picturesque corners hidden within. The "Porta de Xara" and "Porta de Mallorca" gates have been declared National Monuments.

● Stadtmauer

Eine der bedeutendsten und charakteristischsten Sehenswürdigkeiten ist die mittelalterliche Stadt. Davon ist das originale Stadtbild mit der Stadtmauer erhalten, die der Zeit getrotzt hat. Die Altstadt lädt zu einem Spaziergang durch ihre malerischen Winkel ein. Die Tore "Porta de Xara" und "Porta de Mallorca" wurden zu nationalen Kulturdenkmälern erklärt.

● Stadens ringmur

En av stadens mest representativa och singulära element är den medeltida muromgärdade stadskärnan. Den bevarar sin originella form och dess imponerande befästning har överlevt tidens gång. Dess charmiga atmosfär inbjuder till att utforska och lära känna alla små pittoreska hörn som staden gömmer. Stadsportarna "Porta de Xara" och "Porta de Mallorca" har förklarats Nationella Minnesmärken.

Cultura Cultura Culture Kultur Kultur



● Alcúdia és un municipi que viu la cultura en tots els seus aspectes. Conserva tradicions arrelades i festes ancestrals i alhora ha sabut crear unes noves manifestacions culturals per a gaudi dels seus habitants i visitants.

● Alcudia es un municipio que vive la cultura en todas sus vertientes. Conserva arraigadas tradiciones y fiestas ancestrales y a la vez ha sabido crear nuevas manifestaciones culturales para disfrute de sus habitantes y visitantes.

● Alcudia is a municipality that celebrates all aspects of culture. It preserves deeply rooted traditions and ancestral celebrations while at the same time creating new cultural expressions for its inhabitants and visitors to enjoy.

● Alcúdia bietet ein reiches kulturelles Leben. Neben althergebrachten Traditionen und Festlichkeiten sind im Laufe der Zeit zur Freude von Einheimischen und Besuchern auch neue kulturelle Einrichtungen geschaffen worden.

● Alcúdia är en stad som upplever kulturen i alla dess former. Den bevarar uråldriga traditioner och festligheter, samtidigt som staden förmått skapa nya kulturella referenser till gagn för stadsbefolkning och alla dess besökare.



Naturalesa Naturaleza Nature Natur Natur



- La naturalesa continua regnant en aquest racó de Mallorca. La major part del seu territori són zones protegides on es troba una interessant i peculiar flora i fauna autòctona. La costa, les muntanyes i maresmes, fan que tot el municipi es converteixi en una contínua sorpresa natural.
- La naturaleza sigue reinando en este rincón de Mallorca. La mayor parte de su territorio son zonas protegidas donde se encuentra una interesante y peculiar flora y fauna autóctona. Su costa, los montes y marismas, hacen que todo el municipio se convierta en una continua sorpresa natural.
- Nature still prevails in this corner of Majorca. Most of the territory is protected land on which unique, interesting native plants and animals can be found. The coast, mountains and marshes turn the entire municipal area into a constant natural surprise.
- In diesem Winkel Malloras kommt der Natur größte Bedeutung zu. In der Umgebung gibt es zahlreiche Naturschutzgebiete, die Heimat einer interessanten einheimischen Flora und Fauna sind. Dank der landschaftlichen Vielfalt - Küste, Berge und Marschland - überrascht die Umgebung von Alcúdia immer aufs Neue.
- Naturen dominarar fortfarande i detta hörn av Mallorca. Huvuddelen av dess områden är skyddade reservat där en intressant och säregen inhemska flora och fauna återfinns. Dess kust, berg och strandängar gör att hela kommunen utgör en ständigt överraskande naturupplevelse.



La Victòria

- És un dels referents en la muntanya d'Alcúdia. Alberga una petita ermita amb una especial significació per als alcudians. Des d'aquí poden realitzar-se nombroses excursions amb vistes i paisatges inigualables.
- Es uno de los referentes en la montaña de Alcúdia. Alberga una pequeña ermita con una especial significación para los alcudianos. Desde aquí pueden realizarse numerosas excursiones con vistas y paisajes inigualables.
- This is one of the points of reference on the mountain of Alcúdia. It is home to a small chapel with special meaning for the people of Alcudia. From here, numerous day trips can be taken with incomparable views and landscapes.
- La Victòria ist eine der wichtigsten Erhebungen in der Umgebung von Alcúdia. Sie beherbergt eine kleine Kapelle von besonderer Bedeutung für die Einheimischen. Sie ist auch der Ausgangspunkt für zahlreiche Wanderungen zu wunderschönen Aussichtspunkten durch bezaubernde Landschaften.
- Detta är en av de utmärkande punkterna i bergmassivet ovanför Alcúdia. Den innehåller ett litet bergskapell som har en speciell innebörd för invånarna i Alcúdia. Härifrån kan man göra utflykter som bjuder på en otrolig utsikt över landskapet och havet.

S'Albufereta

- Zona humida d'alt valor ecològic declarada l'any 2001 Reserva Natural. Un patrimoni inigualable de fauna i vegetació. Lloc idoni per a l'observació i estudi d'aus en el seu hàbitat natural.
- Zona húmeda de alto valor ecológico declarado en 2001 Reserva Natural. Un patrimonio inigualable de fauna y vegetación. Lugar idóneo para la observación y estudio de aves en su hábitat natural.
- This is a wetland of great ecological value, declared a Nature Reserve in 2001. It has matchless plant and animal wealth and is the perfect place for watching and studying birds in their natural habitat.
- Ein feuchtgebiet mit hohem ökologischem Wert, das 2001 zum Naturreservat erklärt wurde mit. Vielfältiger Tier- und Pflanzenwelt. Ideal zur Beobachtung von Vögeln in ihrer natürlichen Umgebung.
- Ett vattenrik område av stort ekologiskt värde och som år 2001 förklarades Naturreservat. En ojämforbar naturtillgång för växt- och djurlivet. Detta är idealstället för observation av fåglar i dess naturliga habitat.

Puig de Sant Martí

- S'hi practiquen tot tipus d'excursions a peu, a cavall i amb bicicleta. Des del cim els més atrevits practiquen parapent i vol amb ala delta. Val la pena visitar la cova de Sant Martí.
- Aquí se practican todo tipo de excusiones a pie, a caballo y en bicicleta. Desde la cima los más atrevidos practican parapente y vuelo en aladelta. Merece la pena visitar cueva de Sant Martí.
- All kinds of walking, horseback riding and biking trips can be taken here. The most daring visitors can go paragliding or hang-gliding from the top. The cave of Sant Martí is worth a visit.
- Der Puig Sant Martí eignet sich ausgezeichnet für Radtouren, Reitausflüge und Wanderungen. Der Gipfel ist auch der ideale Ausgangspunkt für Gleitschirmfliegen. Besonders empfehlenswert ist ein Besuch der Höhle Sant Martí.
- Här kan man göra alla slags utflykter till fots, till häst eller med cykel. Uppifrån toppen kan de mest vågade praktisera parapente och aladeltaflyg. Det är också värt mödan att besöka grottan Sant Martí.

Negocis i incentius Negocios e incentivos Business and Incentives Geschäftsmöglichkeiten und Incentives Investeringsstimulans

- Alcúdia és un lloc idoni per combinar l'oci i els negocis gràcies a les innombrables possibilitats que ofereix. La tradició i molts d'edificis singulars conviven amb modernes instal·lacions com l'Auditori, que reuneix totes les facilitats i serveis requerits per un centre de congressos. La seva polivalència fa que al mateix temps sigui un equipament cultural de primer ordre.
- Alcudia es un lugar idóneo para combinar el ocio y los negocios gracias a las innumerables posibilidades que ofrece. Junto con la tradición y edificios singulares conviven modernas instalaciones como el Auditori. Reúne todas las facilidades y servicios requeridos por un centro de congresos. Su polivalencia hace que al mismo tiempo sea un equipamiento cultural de primer orden.
- Alcudia is the perfect place to combine leisure and business, thanks to the countless possibilities offered. Alongside tradition and unique buildings, there are modern facilities such as the Auditori, which contains all the facilities and services needed for a conference centre. Its multipurpose nature also makes it a first rate cultural centre.
- Alcúdia ist dank seiner breit gefächerten Möglichkeiten der ideale Ort, um Freizeit mit Geschäftlichem zu verbinden. Neben Tradition und historischen Bauwerken findet man auch moderne Gebäude wie das Auditori, das alle nötigen Einrichtungen und Serviceleistungen eines modernen Kongresszentrums bietet. Gleichzeitig ist es durch seine Vielseitigkeit auch für kulturelle Veranstaltungen bestens geeignet.
- Alcúdia är en idealisk plats för att kombinera fritid och näringsliv tack vare de otaliga möjligheter som staden erbjuder. Vid sidan av tradition och historiska byggnader existerar moderna inrättningar, som till exempel stadens auditorium. Detta innehåller alla installationer och serviceanordningar som behövs i ett kongresscentrum. Dess mångsidighet gör att den samtidigt utgör en kulturell mötespunkt av första klass.





- A Alcúdia hi ha una completa oferta esportiva per a tots els gusts, edats i aficions. La badia, extensa i calmada, és l'escenari perfecte per practicar un gran nombre d'activitats aquàtiques. Els seus camins i muntanyes són excel·lents per al senderisme, cicloturisme i la marxa. Els amants del golf troben aquí un dels millors camps de les illes.
- En Alcudia existe una completa oferta deportiva para todos los gustos, edades y aficiones. La extensa bahía es el escenario perfecto para practicar un gran número de actividades acuáticas. Sus caminos y montañas son excelentes para el senderismo, cicloturismo y nordic walking. Los amantes del golf encuentran aquí uno de los mejores campos de las islas.
- In Alcudia, there is a wide variety of sports for all tastes, ages and hobbies. The large bay is the perfect setting for numerous water activities. The trails and mountains are excellent for hiking, biking and Nordic walking. Golf fans will find one of the best courses on the islands here.
- Alcúdia bietet ein komplettes Sportangebot für alle Geschmäcker, Altersgruppen und Vorlieben. Die, weitläufige Bucht eignet sich ausgezeichnet für verschiedene Wassersportarten. In den Bergen der Umgebung gibt es zahlreiche Wege zum Wandern, Radfahren und für Nordic Walking. Golfliebhaber finden hier eine der besten Golfanlagen der Insel.
- I Alcúdia finns ett komplett utbud av sportaktiviteter för alla smaker, åldrar och intressen. Vid bukten är det perfekta scenariot för att utöva en mängd vattensporter. Traktens småvägar och bergsområden är utmärkta för fotvandring, cykelfärder och nordic walking. Golfentusiasterna finner här en av de bästa golfbanorna på hela Balearerna.

Esports i ports esportius Deportes y puertos deportivos Sports and Marinas Sport und Sporthäfen Sport och småbåtshamnar



- Els dos ports esportius Alcudiamar i el Cocodril compten amb immillorables instal·lacions i facilitats per al turisme nàutic.
- Los dos puertos deportivos Alcudiamar y el Cocodrilo cuentan con inmejorables instalaciones y facilidades para el turismo náutico.
- The two marinas, Alcudiamar and Cocodrilo, have excellent installations and facilities for nautical tourism.
- Die beiden Sporthäfen Alcúdiamar und El Cocodrilo bieten moderne Einrichtungen für alle Segelfreunde.
- De två småbåtshamnarna Alcúdiamar och Cocodrilo (krokodilen) uppvisar ypperliga installationer och bekvämligheter för den nautiska turismen.



Allotjament Alojamiento Accommodations Unterkunft Hotellinrätningar

- Sentir-se com a casa amb la comoditat i els avantatges d'una atenció personalitzada és una realitat a Alcúdia ja que compta amb una planta hotelera de primera. L'oferta d'allotjament és molt variada i proporciona un servei de màxima qualitat adequat a les necessitats de cada visitant.
- Sentirse como en casa con la comodidad y las ventajas de una atención personalizada es una realidad en Alcudia puesto que cuenta con una planta hotelera de primer orden. La oferta de alojamiento es muy variada y proporciona un servicio de máxima calidad adecuado a las necesidades de cada visitante.
- Feeling at home with the comfort and advantages of personalised attention is a reality in Alcudia because of its first rate supply of hotels. The variety of accommodations is quite broad and top quality service adapted to each visitor's needs is provided.
- Dank dem erstrangigen Hotelangebot können wir hier in Alcúdia auf die individuellen Wünsche unserer Gäste eingehen, damit sie sich wie zu Hause fühlen. Die zahlreichen Hotelbetriebe bieten Unterkünfte in allen Kategorien von höchster Qualität.
- Att känna sig som hemma, fast borta, med den komfort och de förmåner som bara en personlig service kan erbjuda, är en verklighet i Alcúdia, då staden räknar i sitt innehav med ett förstklassigt hotellutbud. Inkvarteringsmöjligheterna är många och varierande, och erbjuder en service av högsta kvalitet anpassad till vars och ens behov.



Oci Ocio Leisure Freizeit Nöjen



- Una matèria primera excel·lent fa que la restauració sigui excel·lent. Podrà tastar la gastronomia mallorquina en múltiples restaurants tant del centre històric com del Port d'Alcúdia. La diversió, el relax, les compres i una animada vida nocturna tot té cabuda a Alcúdia.
- Una materia prima excelente hace que la restauración sea excelente. Podrá degustar la gastronomía mallorquina en múltiples restaurantes tanto del centro histórico como del Puerto de Alcudia. La diversión, el relax, las compras y una animada vida nocturna todo tiene cabida en Alcudia.
- Excellent raw materials make for excellent dining. You can taste Majorcan cuisine at numerous restaurants in both the historic centre and the Port of Alcudia. Fun, relaxation, shopping and an animated nightlife can all be found in Alcudia.
- In den zahlreichen erstklassigen Restaurants im Ort und im Hafen kann man typische mallorquinische Spezialitäten probieren, die aus den besten Produkten der Insel hergestellt werden. Außerdem bietet Alcúdia zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten und Freizeiteinrichtungen zur Entspannung und Unterhaltung, sowie ein abwechslungsreiches Nachtleben.
- Ett förträffligt råmaterial gör att restaurangerna också kan erbjuda en förträfflig produkt. Här kan man avsmaka den mallorckinska gastronomin på ett otal restauranger såväl i den historiska stadskärnan som i hamnen Puerto de Alcúdia. Nöjen, relax, shopping och ett upprymt nattligt nöjesliv - allt rymmer i Alcúdia.



